



Stimată doamnă/Stimate domn,

Avem plăcerea de a vă înainta invitația de a colabora în vederea finalizării proiectului academic, cultural, de cercetare

## **Limbaje transculturale. Forme de manifestare**

### **I. Despre proiect**

#### **A. Informații**

Proiectul de cercetare este realizat la nivel de doctorat de către **Maria Bote** - doctorandă în cadrul Facultății de Litere a Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca și membră în departamentul academic al Multicultural Business Institute.

Teza de față are susținerea profesorului îndrumător **prof. univ. dr. Mircea Muthu, fostul decan al Facultății de Litere a Universității Babeș-Bolyai** și este propusă de către acesta și de către comisia de îndrumare doctorală spre publicare și lansare în volum.

Susținerea tezei de doctorat este preconizată pentru luna septembrie a anului 2016.

#### **B. Despre Maria Bote**

Maria Bote este **specialistă în pedagogie, litere și medicină și președinte-fondator al Asociației Române pentru Integrarea Studenților Străini (ARISS)**.

Absolventă a Liceului Pedagogic “George Coșbuc” din Năsăud, a urmat cursurile **Facultății de Litere a Universității “Babeș-Bolyai”, nivel licență, secția Română-Franceză**, urmat de programul **de masterat Istoria imaginilor, istoria ideilor**.

În prezent este doctorandă la Facultatea de Litere cu o teză despre **LIMBAJE TRANSCULTURALE.FORME DE MANIFESTARE**. Din această calitate, a publicat studii, articole și a participat la simpozioane având tema transdisciplinarității, transculturalității.

Maria are *experiență didactică practică, certificată*, în calitate de *profesoară de limba română și limba franceză*.

În calitate de președinte al Asociației Române Pentru Integrarea Studenților Străini-ARISS, a derulat proiecte în colaborare cu Universitatea de Medicină și Farmacie Cluj-Napoca, Casa de Cultură a Studenților Cluj, Institutul Intercultural Timișoara, Biblioteca Județeană “Octavian Goga” Cluj, Direcția Județeană de Evidență a Populației Cluj, și s-a implicat activ *în implementarea unor proiecte și programe de formare, interculturale specifice* printre care: simpozioane locale și naționale pentru integrarea imigranților din țările terțe, crearea și implementarea unei curricule de cursuri de limba română pentru studenți străini, activitate didactică în calitate de profesor formator de limba română pentru studenți străini în cadrul acestei asociații, activități de intermediere și integrare socio-culturală a cetățenilor străini.

În prezent Maria Bote este studentă în anul 6 la *Facultatea de Medicină din cadrul Universității de Medicină și Farmacie “Iuliu Hațieganu” Cluj-Napoca, Secția Medicină Generală*, cu teza de licență în domeniul chirurgiei oncologice.

În plan personal, Maria este *căsătorită cu un medic cetățean francez*, originar din Insula Mayotte, parte din Arhipelagul Comores din Oceanul Indian, unde a copilărit, care *a studiat medicina în România și vorbește și limba română*. Împreună trăiesc în România și au *două fetițe, crescute în spiritul ambelor culturi*. Cea mai mare, de 6 ani, vorbește ambele limbi – româna și franceza.

### **C. Tematica cercetării. Relevanța proiectului**

Cercetarea Mariei Bote, *Limbaje transculturale-forme de manifestare*, prin temele abordate și soluțiile propuse, se integrează în valorile și misiunea Multicultural Business Institute, în *contextual unei lumi în permanentă schimbare* în care circulă termeni definiții ai lumii actuale precum *globalizare ca mutație civilizațională gigantică, conexitate, sfârșit ale geografiei, penetrare și interferență a culturilor om transnațional, om transcultural*.

Denumirea de *limbaje transculturale* definește un concept ce își propune *găsirea unor forme de limbaj cu rol de punte între culturi, mentalități, forme de manifestare ale spiritului*, în *contextul unei lumi transculturale, globalizate* - în care există un flux al circulației informaționale, financiare, culturale și inclusiv migraționale, de capital uman ce trebuie educat în valorile toleranței, respectului reciproc și dialogului intercultural, interreligios, interdisciplinar.

*Obiectivul* cercetării este *găsirea unor metafore cheie care să atingă diferite paliere (sacru, poezia, adevărul, știința) ale spiritului uman*, pornind de la perspectiva fizicianului și filozofului franco-român Basarab Nicolescu, prin analizarea unor termeni care definesc ideea de relație la nivelul disciplinelor, culturilor, formelor de limbaj: pluridisciplinaritatea, interdisciplinaritatea și mai ales *transdisciplinaritatea și transculturalitatea*.

*Scopul* acestui demers științific este de a ajuta *la definirea celor mai bune strategii decizionale de luat în diverse situații concrete*, personale și profesionale, ce solicită creativitatea și o viziune integratoare asupra realității, bazată pe cunoașterea și respectarea diversităților lingvistice, culturale, religioase și de alte tipuri din lumea actuală.

Teza este *o pledoarie pentru dialogul dintre discipline*, demonstrând *comunicarea actuală necesară dintre știință și umanistică*, dintre discursul științific și cel umanist (spre exemplu demonstrează comunicarea dintre limbajul fizicii cuantice și limbajul umanist).

Cercetarea deschide o serie de posibilități de aplicații practice, precum programe de educație transdisciplinară ce se pot implementa în diverse domenii precum educație, marketing, psihologie, religii, etc.

- spre exemplu, *limbajul publicitar* care, pentru a vinde produsul, trebuie adaptat în funcție de publicul țintă, ținând cont de: mentalitate, cultură, experiență de viață, nivel profesional, grad de inteligență; astfel, creatorii de spoturi publicitare ar trebui să găsească un mod de expresie poetic, impresionant, printr-o adevărată ruptură a limbajului PR fezabilă prin joc de limbaj-metaforă, poantă, imagine revelatorie, dar în același timp mesajul să fie și adevărat, autentic, reprezentativ pentru produsul respectiv;
- *diversitatea religioasă* poate fi abordată prin *programe de educație explicită* în spiritul toleranței, respectului și dialogului interreligios, conviețuirii și cooperării pașnice și armonioase în societate, a schimbului de valori și practici. Spre exemplu, în lume sunt 2 mari religii monoteiste aflate în conflict : creștinismul și islamul, primul cu aproximativ 2,2 miliarde de adepți, al doilea cu 1,6 miliarde, dintre care cel puțin câteva sute de milioane sunt tineri. Astfel, se pot elabora mai multe tipuri de programe:
  - pentru adulți, *programe de educație parentală în spiritul toleranței religioase* (work-shopuri , cursuri, seminarii și conferințe, seri de dialog interreligios);
  - pentru tineri, în școli sau organizații private , *programe educaționale cuprinzând discipline obligatorii sau facultative* precum Istoria religiilor, *teme aplicate concret prin punere în situație* - prin care vor învăța despre valorile comune ale celor 2 religii (și ale altora) și în același timp vor înțelege valorile diferite, având ca rezultat eradicarea ignoranței și prejudecăților despre religia celuilalt, propice unei comuniuni armonioase între viitoarele generații de creștini și musulmani;
  - în plan personal, indivizii vor avea *acces la modele universale de raportare la sacralitate*, lărgindu-și astfel, orizontul spiritual.
- *diversitatea culturală* poate fi abordată într-o manieră asemănătoare, interdisciplinară, prin diverse tipuri de programe ce presupun familiarizarea cu alte culturi.
  - spre exemplu, *copii și alte categorii interesate* - colaborări cu reprezentanții instituționali (de stat și privați) ai diverselor culturi prin care li se introduc copiilor noțiuni primare de familiarizare cu aceste culturi pentru înțelegerea mentalitatilor culturilor; implicarea în activități artistice și culturale specifice unei culturi sau alteia: spectacole artistice, cursuri/workshopuri de teatru, limbă, literatură, istorie, dans, gătit, etc.;
  - pentru *tineri și adulți*: cursuri de comunicare interculturală; mese rotunde de discuție asupra diverselor aspecte ale unor țări: sociale, religioase, economice, culturale etc.; activități de mentorat pe diverse domenii cu reprezentanți ai diverselor culturi, etc.;
- *alte tipuri de programe educaționale interdisciplinare integrative* ce se pot aplica în școli, universități, organizații comunitare de profil, organizații de afaceri (pentru angajații lor):
  - Studii de leadership, încorporând discipline precum istorie, psihologie, științe politice, management;
  - Psihologie - folosind studii de caz din literatură, istorie precum și cunoștințe din domeniul spiritualității-religiilor, fizicii cuantice;

- Marketing: literatură (reprezentativă pentru culturi diferite), comunicare interculturală, neuroștiințe, psihologie.

Lucrarea *revizuieste modul nostru de raportare la celălalt, la aproapele nostru*, într-o lume aflată în permanent sincretism, comunicare, colaborare.

## II. Despre Multicultural Business Institute

Multicultural Business Institute este o organizație profesională pe platformă legală de ONG, cu rol de *punte de legătură între oameni, între tradiții, între valori și o masă rotundă a comunicării, comuniunii, împărtășirii și schimbului de resurse și utilități (informaționale, materiale, financiare, tehnologice, culturale, științifice, sociale, etc.)* între cei care le posedă sau creează (persoane și organizații) și cei care pot beneficia în mod optim de acestea: persoane, grupuri sociale, comunități, organizații și instituții deopotrivă.

Institutul este proiectat și înființat în *contextul unei lumi globalizate cu un nivel în creștere al interdependenței societăților și al mobilității și interacțiunii membrilor lor*, în care este necesară o abordare interculturală a relațiilor interumane – deopotrivă personale și profesionale.

Astfel, având un profil cultural, educațional și comunitar și un caracter inter și multicultural, pluri și transdisciplinar, Multicultural Business Institute are  *misiunea de a descoperi, evidenția, transmite, împărtăși și implementa modelele de gândire, trăire, spiritualitate, acțiune și de reușită durabilă preluate de la fiecare cultură și civilizație majoră a umanității* în domeniile de interes pentru *progresul economic, spiritual-moral, personal, familial, social și material al ființei și comunităților umane.*

## III. Beneficiarii proiectului

- 1) **Cercetătorii** – vor aprofunda diverse concepte, tematici abordate în teză;
- 2) **Cadrele didactice din învățământul universitar și preuniversitar** – pentru a adopta noi metode de predare și diseminare a informației, din perspective inter/trans/pluridisciplinare;
- 3) **Specialiștii din domeniul educației** – pentru elaborarea de noi programe educaționale/de studiu de implementat în grădinițe, școli și universități;
- 4) **Specialiștii din diverse domenii de activitate**, de la socio-umane până la cele științifice și tehnice – pentru a elabora noi metode, tehnici, legi, teorii, practici, produse în domeniile lor, pornind de la o viziune integratoare, holistică asupra lumii;
- 5) **Tineri** – elevi și studenți - provenind din diverse categorii socio-profesionale, culturi, religii, etnii, etc. care, din timpul școlii, vor învăța să înțeleagă și să aprecieze interdependența dintre diversele realități înconjurătoare: sociale, culturale, materiale, științifice, spirituale, ș.a.m.d., precum și să cunoască, să respecte fiecare realitate în parte (de exemplu: alte religii, culturi; alte domenii decât cea în care fiecare lucrează, etc.) într-un spirit de cooperare și conviețuire armonioasă și învățare reciprocă.

## IV. Resurse necesare

Multicultural Business Institute invită persoanele și organizațiile interesate de proiectul educațional și de cercetare *Limbaje transculturale. Forme de manifestare* să se alăture efortului său de a-l pune în practică. Rezultatele proiectului și evoluția sa ulterioară depind de fondurile strânse.

Suma minimă necesară Institutului este de **5000 euro**.

## V. Rezultatele și produsele finale ale proiectului

- 1) *Teza de doctorat* susținută în cadrul Facultății de Litere a Universității Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, ulterior *publicată sub formă de carte* în format tipărit și digital;
- 2) *Articole științifice și eseuri* elaborate pe baza capitolelor lucrării de doctorat, publicate pe site-ul Multicultural Business Institute și în reviste internaționale acreditate partenere ale Institutului, în format online și tipărit, în limbile română și în engleză;
- 3) *Un eveniment public de lansare a cărții* care include mulțumirile publice adresate sponsorilor și celorlalți participanți în program: susținătorii-organizațiile publice și private, partenerii media.

## VI. Modalități de dezvoltare ulterioară a proiectului

- 1) Realizarea, prin Multicultural Business Institute, de conferințe, simpozioane, prezentări de filme, lansări de carte, etc. – bazate pe tematica cercetării - în mediul academic și în cel de afaceri, dar și în mediul organizațiilor nonguvernamentale și de tineret;
- 2) Realizarea de grupuri de dialog, de dezbateri (masă rotundă), ateliere de lucru (workshopuri) și evenimente de networking în mediul de afaceri, academic, științific, cultural, comunitar, în rândul tinerilor și al profesioniștilor din diverse domenii, sau care să reunească mai multe categorii sociale, facilitând interacțiunea dintre acestea;
- 3) Proiecte/programe transdisciplinare pragmatice aplicabile în diverse domenii (spre exemplu, programul educației transculturale conturat în teză - se poate materializa prin revizuirea unui proiect de curriculă transdisciplinară ce se poate aplica de fapt în domenii precum educație, marketing, psihologie etc.).

## VII. Beneficii ale sponsorului/finanțatorului

Sponsorii, partenerii noștri în cadrul proiectului Limbaje transculturale – forme de manifestare, vor avea parte de următoarele beneficii; în același timp Multicultural Business Institute este deschis la beneficii personalizate în funcție de nevoile acestora:

- 1) Publicitate în emisiunile TV și în toate tipurile de activități realizate în mass-media de către Institut (de exemplu: înregistrările video ale evenimentelor din cadrul proiectului);
- 2) Campanii de promovare inclusiv realizarea materialelor video, audio și foto de către profesioniștii Institutului în activitățile din cadrul proiectului precum și pe portalul și rețelele proprii online;
- 3) Posibilitatea integrării proiectului în campania, strategia sau după caz raportul public de CSR (responsabilitate socială) a companiei;
- 4) Posibilitatea de a crea programe sau de a realiza sesiuni de emisiuni adaptate nevoilor proprii de promovare a valorilor, imaginii sau culturii organizaționale a companiei finanțatoare.
- 5) Recunoaștere publică manifestată în cadrul evenimentului lansării cărții, cât și în cadrul cărții publicate;
- 6) Promovare în cadrul viitoarei reviste a Institutului (prin articole despre activitatea organizației sponsor scrise de echipa de redacție revistei și/sau scrise de către specialiști și manageri din cadrul organizației finanțatoare);
- 7) Posibilitatea de a include în proiect (la cerere) și a altor elemente (acțiuni, evenimente, strategii de realizare ori dezvoltare, studii sau tendințe, modalități de diseminare a rezultatelor în comunitate, profesioniști și personalități etc.) ce ar putea fi de interes pentru imaginea organizațională și socială a finanțatorului, sau pentru interesele sale economice;
- 8) Integrarea în proiect (la cererea finanțatorului) și respectiv aducerea alături în calitate de parteneri/ suporteri a unor persoane fizice și organizații/ instituții reprezentative din următoarele medii: mediul academic (Academia Română și institute de cercetare); mediul universitar; mediul de afaceri; mass-media; organizații comunitare și instituții ale administrației publice de profil; mediul de tineret (studenți și organizații studențești), etc.

În speranța că prezentul proiect se va înălți în mod fericit cu interesul Dvs, vă mulțumim pentru atenția acordată, iar pentru detalii suplimentare, pentru exprimarea acordului de colaborare precum și pentru sugestii sau recomandarea altor potențiali finanțatori (sau parteneri de afaceri interesați de conceptul ofertei), vă mulțumim anticipat și vă stăm cu toată plăcerea la dispoziție la următoarele adrese de contact:

Alexandra Cotae, manager general Multicultural Business Institute

(+4 )0752 766 875

alexandra.cotae@gmail.com

Cu toată considerația,

Alexandra Cotae